



**Проти Володимира Козлова здійснюються провокації з метою переведення в колонію з більш суворими умовами. Ув'язнені страждають від побиття**

Слідом за відмовою Володимиру Козлову в переведенні на полегшені умови утримання, на нього посилюється тиск з боку адміністрації колонії. Політв'язень повідомляє про те, що в його колонії б'ють ув'язнених. Окрім того, адміністрація погрожує ув'язненим, вимагаючи від них створення нестерпних для В. Козлова умов тюремного побуту. «Козлов ризикує бути відправленим назад в колонію в казахстанській частині Сибіру. Він вже зіткнувся з провокаціями, його перебування у в'язниці не є безпечним. ... Такі дії влади Казахстану суперечать рекомендаціям ЄС для переговорів по розширеній Угоді про партнерство з Казахстаном», – заявили 23.09.2014 в офіційному запиті до Кетрін Ештон депутати Європейського парламенту: Хейді Хаутала (заступник голови партії «Зелені – Європейський вільний альянс»); Ребекка Хармс (співголова партії «Зелені – Європейський вільний альянс»); Сандра Калнієте (заступник голови Європейської народної партії); Тунне Келам (член Європейської народної партії); Анна Гомес (член партії «Прогресивний альянс соціалістів і демократів»); Здзіслав Краснодобскі (член партії «Європейські консерватори і реформісти»)<sup>1</sup>. Ці депутати працюють в комітеті закордонних справ, комітеті з громадських прав Європейського парламенту.

11.09.2014 Володимир Козлов телефоном повідомив дружині, що **в його колонії розпочався обшук із залученням військ МВС, які оточили будівлю і били кийками в щити, здійснюючи таким чином психологічний тиск на ув'язнених**. В обшуку брали участь також співробітники Комітету національної безпеки (КНБ). Однак обшук незабаром був відкладений. Можливо через те, що у зв'язку з розголосом в ЗМІ колонію відвідала спеціальна комісія громадського фонду «Центр моніторингу прав людини».

12.09.2014 начальник колонії Абілгази Іділов заявив, що проводився не обшук, а «планові навчання», і не в колонії, а в «прилеглий промисловій зоні». При цьому війська МВС нібито не входили в колонію, а ув'язнених ніхто не бив<sup>2,3</sup>. Прикметно, що кількома днями раніше в сусідній колонії ЛА-155/8 також було проведено обшук із залученням внутрішніх військ. Свідки підтверджують, що обшук супроводжувався побиттям ув'язнених<sup>4</sup>.

Після цих подій журналісти і правозахисники стали інформувати про побиття ув'язнених в колонії, де перебуває Козлов. Шеф-редактор медіа-групи «Республіка» Ірина Петрушова отримала інформацію від джерела в КНБ про те, що після візиту комісії «Центру моніторингу прав людини» співробітники в'язниці публічно били ув'язнених за наказом керівництва. В основному, жорстокого поводження зазнали ті, хто скаржився комісії на адміністрацію колонії. Володимир Козлов підтверджує, що чув крики ув'язнених і бачив на них свіжі сліди побоїв<sup>5</sup>.

Джерело в КНБ повідомило журналістці Ірині Петрушовій, **що проти Володимира Козлова готується провокація з метою переведення його в іншу колонію з більш жорстким режимом**

<sup>1</sup> <https://www.facebook.com/OpenDialogFoundation/photos/a.161884787186926.28658.153812584660813/762758933766172/?type=1>

<sup>2</sup> <http://rus.azattyq.org/media/video/26579712.html>

<sup>3</sup> <http://rus.azattyq.org/content/vladimir-kozlov-turma-polkovnik-abylgazy-idilov/26579986.html>

<sup>4</sup> Родичі ув'язнених повідомляли, що крізь ворота колонії лунали крики про допомогу, які можуть свідчити про жорстокі побиття. Адміністрація заявила, що «ізолювала» в слідчий ізолятор ув'язнених, які були «негативно налаштовані».-

<http://rus.azattyq.org/content/tyurma-v-zarechnom-zhaloby-na-izbienie/26572101.html>

<sup>5</sup> <http://www.respublika-kaz.info/news/politics/38250/>

**утримання (можливо, в одну з колоній на півночі країни)<sup>6</sup>.** Адміністрація колонії налаштовує ув'язнених проти Козлова, стверджуючи, що усі їх «страждання» – через те, що з ними сидить відомий опозиціонер<sup>7</sup>. **За словами Козлова, керівництво колонії і співробітники КНБ погрозами вимагають від інших ув'язнених «пресувати» Козлова (створити нестерпні умови і, можливо, побити)<sup>8</sup>.** Таким чином влада отримує можливість відправити політв'язня в іншу колонію під приводом «дотримання його безпеки». Окрім того, керівництво колонії навмисно обмежило ув'язненим можливість користуватися телефоном і використовує це як ще один привід для підбурювання ув'язнених проти Козлова.

**Справа Володимира Козлова – один з важливих факторів напруги у відносинах Казахстану з ЄС.** На даний момент казахстанська влада дуже зацікавлена в підписанні нової розширеної Угоди про партнерство і співробітництво з Європейським союзом, який є головним інвестором Казахстану. 12.09.2014 заступник міністра іноземних справ Казахстану заявив, що до кінця року планується підготувати остаточний варіант Угоди для розгляду в парламентах країн ЄС<sup>9</sup>.

Водночас підписання розширеної Угоди про партнерство передбачає, що країна-підписант дотримується спільних з країнами ЄС цінностей демократії та прав людини, а також виконує рекомендації ЄС. Європейський парламент видав три резолюції на захист Володимира Козлова та інших казахстанських політв'язнів (резолюції від 22.11.2012, 18.04.2014 та 13.03.2014). Зокрема в останній резолюції Європейський парламент закликав Казахстан як члена Ради з прав людини «гарантувати права людини, скасувати Статтю 164 кримінального кодексу щодо «збудження соціальної ворожнечі», припинити репресії, усунути наявні адміністративні бар'єри для роботи незалежних засобів масової інформації, звільнити політичних ув'язнених, зокрема адвоката правозахисників Вадима Курамшина, профспілкову активістку Розу Тулетаєву і опозиційного політика Володимира Козлова, і відмовитися від усіх вимог про видачу опозиційних політиків»<sup>10</sup>.

Однак останні події довели, що щодо політичних ув'язнених казахстанська влада займають принципову позицію і не налаштовані на серйозні поступки. Володимир Козлову необґрунтовано відмовили в полегшенні режиму, а Розі Тулетаєвій – в умовно-достроковому звільненні. Вадим Курамшин пройшов примусове психіатричне обстеження, через що він був змушений знову оголосити голодування у зв'язку з тиском з боку адміністрації колонії. В очікуванні процесів зміни влади казахстанський режим побоюється випускати на свободу опозиційних політиків і громадських активістів, які займають самостійну позицію і мають авторитет на Заході.

У зв'язку із закритістю пенітенціарної системи доля в'язнів цілком залежить від волі адміністрації колонії і казахстанської влади. Суспільство не має можливості проконтролювати дотримання прав політв'язнів, тому одним із способів їх захисту є міжнародний тиск.

25.09.2014 представникам міжнародного PEN-клубу (PEN International) вдалося зустрітися з головою адміністрації президента Нурланом Нігматулініним і поговорити про долю політв'язнів Володимира Козлова і Арона Атабека. Політв'язень Козлов є журналістом, тому PEN International звернули увагу на його справу. До того ж, на підставі вироку Козлову були закриті впливові незалежні ЗМІ. З представниками PEN International зустрілася також дружина політв'язня Алія Турусбекова. Казахстанська влада дозволила представникам PEN International

<sup>6</sup> Нагадаємо, саме так влада вчинила з іншим політв'язнем, Мухтаром Джакішевим, якого в лютому 2014 перевели з Алматинської області в Карагандинську, при цьому він був побитий конвоїрами.

<sup>7</sup> <https://www.facebook.com/ir.petrushova/posts/352646874915938>

<sup>8</sup> <https://www.facebook.com/aliya.alga/posts/777678675629273>

<sup>9</sup> <http://www.respublika-kaz.info/news/politics/38230/>

<sup>10</sup> <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=TA&reference=P7-TA-2014-0252&language=GA>

---

зустрітися з Володимиром Козловим в колонії. Зустріч має відбутися 27.09.2014. На ній будуть присутні віце-президент PEN International Карлес Торнер і член організації Володимир Карцев<sup>11</sup>.

Важливою умовою підписання і ратифікації нової Угоди про партнерство між ЄС і Казахстаном має бути повне виконання казахстанськими властями резолюцій і рекомендацій Європейського парламенту по дотриманню прав людини і звільнення політичних ув'язнених. У зв'язку з підготовкою Угоди, необхідно провести слухання в Європарламенті і розглянути проблему систематичного ігнорування Казахстаном міжнародних зобов'язань у сфері прав людини.

**Закликаємо підтримати такі вимоги до казахстанської влади:**

- Ретельно розслідувати свідчення про побиття ув'язнених в колонії ЛА-155/14 та сусідній колонії ЛА-155/8, і притягти до відповідальності посадових осіб, винних у жорстокому поводженні з ув'язненими.
- Припинити тиск і провокації відносно Володимира Козлова, гарантувати йому безпеку, належну медичну допомогу і не допустити незаконного відправлення політв'язня у віддалену колонію.
- Згідно законній процедурі переглянути рішення про відмову Володимирі Козлову в переведенні на полегшені умови утримання.
- Забезпечити ефективне виконання резолюцій Європейського парламенту щодо звільнення політв'язнів Володимира Козлова, Рози Тулетаєвої, Вадима Курамшина, а також припинення репресій незалежних журналістів та опозиційних активістів.

**На найближчій 20-й сесії робочої групи Універсального періодичного огляду ООН мають бути враховані факти жорсткості репресій проти представників громадянського суспільства та політв'язнів в Казахстані.**

**Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, звертайтеся:**

Катерина Савченко - [katerina.savchenko@odfoundation.eu](mailto:katerina.savchenko@odfoundation.eu)

Ігор Савченко - [igor.savchenko@odfoundation.eu](mailto:igor.savchenko@odfoundation.eu)

Фундація «Відкритий Діалог»

---

<sup>11</sup> <http://www.respublika-kaz.info/news/politics/38430/>